



Non-Past, Before

Newsletter from the Columbia School Linguistic Society

December 2021

A Note from the President

Dear Friends of CSLS,

As we look forward to the start of the new year, the Society has much to be grateful for. Through the support of our generous donors and members, the Society is thriving.

Our website has been seen by more than 2000 unique visitors. Our bi-weekly seminars, co-chaired by Eduardo Ho-Fernández, continue to be a home for the exploration of ideas and for spirited debate. Theoretical disagreements are a sure sign of the vitality of the ideas and of our organization. Ludmila Novotny and Daan van Soeren took on the task of organizing our reading groups this year, in which we examine in depth a single published work by and/or of interest to CS scholars. Bob de Jonge, Ellen-Contini Morava and Ricardo Otheguy co-taught another successful CS class for beginners and experienced CS linguists alike. This year, several fellows have published articles based on their CS work. Congratulations to them, and to all the fellows who have been learning about CS theory while also conducting original research. Special congratulations and thanks to their mentors.

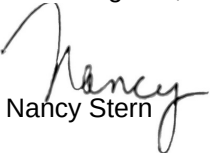
Next year promises to be very productive as well, as we continue these initiatives and plan for the next CS conference to be held in January 2023 at Columbia University. We hope to gather in person (if pandemic conditions allow); there will likely be a virtual component as well.

Our project manager, Cara Schiff, has completed her second year steering the Society and making all these activities possible. I am very grateful to Cara, and to all of you, for the support you provide to the Society's mission to advance, promote and disseminate linguistic research within the framework of the theoretical lines first established in the teaching and writing of the late William Diver.

If you're a member of the Society, thank you. Members are eligible to purchase books at a discount of more than 80% off regular prices, and enjoy other benefits as well. And if you're not a member, please consider joining and making it official!

Wishing you and yours good health and happiness during this holiday season and in the new year. May we continue working and learning together in 2022!

Warm regards,


Nancy Stern

2021-2022 Fellows

Dolores Álvarez-Garriga
Gabriela Bravo de Laguna
Kelli Hesseltine
Eduardo Ho-Fernández
Andrew McCormick
Max Miller
Ludmila Novotny
Roxana Risco
Daan van Soeren
Albert Ventayol-Boada

[Click here](#) to learn more about Fellowship projects.

Thirteenth International
Columbia School Conference



January 18-20, 2023

Faculty House at Columbia University
New York, NY

www.csling.org/conference2023

CONGRATULATIONS!

Congratulations to
Ricardo Otheguy
on being named a Fellow
of the Linguistic Society
of America (LSA)!

Diver Archives

We are grateful to Ellen Contini-Morava for coordinating of the inventory of William Diver papers. Joseph Davis, Eduardo Ho-Fernández and Alan Huffman spent days sorting and organizing documents.

The papers were scanned and are now available in PDF format. The original documents can be found at the Columbia University Rare Book and Manuscript Library.

Become a Member

Benefits:

- Books discounted to **\$25 for members**
- Access to the Member Resources page on the CSLS website
- Members are invited to include PDFs of their dissertations
- Members can apply for the Special Projects Program

Membership Categories

\$150 Sponsor

\$60 Professional

\$25 Associate

(Associate level memberships are available for students, retirees, and others subject to financial considerations)

To become a member or to renew your membership, visit

www.csling.org/membership

Selected Recent Member Publications

Álvarez Garriga, Dolores. 2020. La incidencia del morfema de presente en la variación verbal; en Revista: Studi Italiani di Linguistica Teorica e applicata; Direzione Enrico Arcaini, Paolo D'Angelo, Stefania Nuccorini, Franca Orletti, Roma Tre: Ed. (66-75)

Álvarez Garriga, D; Gagliardi, L. y Zanfardini, L. Coords. 2020. *Punto de encuentro: Estudios sobre el lenguaje*, Editorial: EDULP, Universidad Nacional de La Plata (UNLP)

Álvarez Garriga, Dolores. 2020. Introducción al enfoque etnopragmático, en *Punto de encuentro: Estudios sobre el lenguaje*; Álvarez Garriga, D.; Gagliardi, L. y Zanfardini, L. (Coords) Editorial: EDULP (445-448)

Álvarez Garriga, Dolores. 2020. Estudios de variación en comunidades migrantes: El habla de bolivianos en Buenos Aires, en *Punto de encuentro: Estudios sobre el lenguaje*; Álvarez Garriga, D.; Gagliardi, L. y Zanfardini, L. (Coords) Editorial: EDULP (483-498)

Bravo de Laguna, Gabriela & Lucas Suarez. "Enseñar y aprender en contextos de diversidad cultural: una mirada desde la etnopragmática al problema de la variación lingüística". Teaching and learning in cultural diversity context s: a look from ethnopragmatic to the problem of linguistic variation", in *Traslaciones. Revista Latinoamericana de Lectura y Escritura.*/Vol. 8/Nº 15/2021. (pp. 76-96) Editorial Facultad de Educación. UNCuyo. Mendoza.

Contini-Morava, Ellen. *Referential Anchoring without a Definite Article: the Case of Mopan (Mayan)*. (With Eve Danziger). In Balogh, Kata, Anja Latrouite & Robert D. Van Valin, Jr. (eds.). 2020. *Nominal Anchoring: specificity, definiteness and article systems across languages (Topics at the Grammar-Discourse Interface 5)*. Berlin: Language Science Press, 2020, 81-113.

García, Ofelia, Nelson Flores, Kate Seltzer, Li Wei, Ricardo Otheguy, Jonathan Rosa. 2021. *Rejecting abyssal thinking in the language and education of racialized bilinguals: A manifesto*. *Critical Inquiry in Language Studies* 18.203-228.

García, Ofelia & Ricardo Otheguy. 2021. Conceptualizing translanguaging theory/practice juntos. *Translanguaging and transformative teaching for emergent bilingual students: Lessons from the CUNY-NYSIEB Project*. City University of New York-New York State Initiative on Emergent Bilingual Students, 3-24. Routledge.

Giménez, Elina Alejandra. 2020. *Lingüística y Literatura: una relación más que inevitable / Linguistics and literature: A more than inevitable relationship*. In: *Fronteras teóricas*, Martínez Angelita (ed.). Cuadernos de ALFAL Nº 13 (2) noviembre 2021- ISSN 2218-0761. (67-80)

(Continued on page 4)

Member Updates

DOLORES ÁLVARAZ GARRIGA gave a postgraduate seminar, entitled 'Lenguaje y cognición: un abordaje etnoprágmatco; at the Universidad Nacional de La Plata and a workshop, entitled "Etnoprágmatca: estudios de variación en espacios de diversidad cultural y lingüística" during the I Jornada de Enseñanza de la Lengua, organized by the Centro de Estudios de Investigaciones Lingüísticas (UNLP-CONICET).

GABRIELA BRAVO DE LAGUNA participated in a panel, entitled "Interculturalidad y lenguas indígenas" during the II Jornadas de Enseñanza de las Lenguas in May 2021 – CEIL- CONICET-IDIHCS-UNLP. She gave a workshop during the 4th FALE Internacional. (Foro Académico de Letras y Lenguas Modernas and presented a paper during the "Simposio Variedades del español, contacto lingüístico y conformación de corpus". The symposium took place online, as part of the XVII Congreso de la Sociedad Argentina de Estudios Lingüísticos and the I Congreso Internacional SAEL.

ELLEN CONTINI MORAVA gave the keynote address at Amazonicas 8 (conference on Amazonian languages hosted by the University of Brasilia), June 2021: "Reflections on Nominal Classification". She taught a short course on Endangered Languages for the University of Brasilia, June 2021 and taught two sessions of the Columbia School course, Topics in Columbia School Linguistics, Fall 2021.

ELINA ALEJANDRA GIMÉNEZ received her Master's degree in Discourse Analysis at the Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires. Title of her dissertation is La contrafactualidad en Español. Un estudio del uso variable de las formas hubiera / hubiese + participio, under the guidance of Dra. Angelita Martínez and Dra. Daniela Lauría (co-director). Now she is a PhD-candidate in Linguistics at the Universidad Nacional de La Plata. She has received a scholarship FINDOC 19 CONICET, for the period of February 2020- March 2023.

EDUARDO HO-FERNÁNDEZ is currently working on a manuscript draft related to his dissertation work on Spanish word order. Since June, he has taken on the role of Finance Coordinator for the Society.

BOB DE JONGE was named Socio de Honor of the Asociación de Lingüística y Filología de América Latina (ALFAL), August 2021. He taught two sessions of the Columbia School course, Topics in Columbia School Linguistics, Fall 2021. He was co-organizer of the online event "Lenguaje inclusivo en el español de América y en el español europeo" organized by the Mexican and Latin American Study Center, University of Groningen, January 20, 2021.

TANYA KAROLI CHRISTENSEN has been promoted to full professorship as of May this year.

This past June, **VERÓNICA N. MAILHES** earned her PhD degree: Doctorado en Letras, Universidad Nacional de La Plata, Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación. The title of her thesis is: "Serás lo que debas ser." La variación de los tiempos de futuro en el discurso político under the direction of Angelita Martínez.

ANGELITA MARTÍNEZ was elected General Secretary of the ALFAL (Asociación de Lingüística y Filología para América Latina) for 2021-2027. She was an invited speaker at the online event "Lenguaje inclusivo en el español de América y en el español europeo" organized by the Mexican and Latin American Study Center, University of Groningen, January 20, 2021.

MAX MILLER started a new job at a non-profit called Asian Americans for Equality, as a college counselor at Flushing High School in Queens.

In 2021 **RICARDO OTHEGUY** was named Socio de Honor of the Asociación de Lingüística y Filología de América Latina (ALFAL)

ROXANA RISCO has given an invited paper, entitled 'Qualitative observations in Columbia School Linguistics'. Arts Faculty, University of Queretaro, Mexico, May 2021.

NADAV SABAR created a teaching unit for introducing Columbia School ideas to high school and college students (who are not necessarily majoring in linguistics). The curriculum resides on the Society's webpage and can be found by [clicking here](#).

NANCY STERN is the Principal Investigator (PI) of a grant from the US Department of Education for a new program called Building Secondary Educators and Leadership (B-SEAL) for Multilingual Learners. B-SEAL will prepare teams of teachers and school leaders in New York City to support academic achievement and literacy development for multilingual learners.

Check out our
searchable bibliography

www.csling.org/searchable-bibliography

Selected Recent Member Publications (continued from page 2)

Mailhes, Verónica N. (2021) El corpus a la luz del género discursivo: El discurso político y el uso de los futuros sintético y perifrástico en la construcción del acto de habla / Corpus in the light of discursive genre: Political discourse and the use of synthetic and periphrastic futures in the construction of the speech act. Pgs. 16-44, in: Fronteras teóricas, Martínez Angelita (coord), Cuadernos de la ALFAL N° 13 (2) November 2021 ISSN 2218-0761.

Martínez, Angelita & Gabriela Bravo de Laguna. "El poder de la mirada y la mirada del poder. Tensiones en el inter-juego de los lenguajes". The look's power and the power's look: tensions in the interplay of languages, in *CUADERNOS DE LA ALFAL*, No 13 (2) November 2021: 169-183 ISSN 2218- 0761.

Martínez, Angelita. 2021. Contacto de lenguas. Los límites de la teoría. En Palacios Azucena & María Sánchez Paraíso, *Dinámicas lingüísticas de las situaciones de contacto.* Ed. De Gruyter. Berlín- Boston: 3-24

Martínez, Angelita. 2021. (Ed.) Cuadernos de la ALFAL N° 13 (2). Fronteras teóricas.

Martínez, Angelita. 2020 (December). La relevancia del discurso en la configuración de la gramática. El lenguaje inclusivo. In María Cristina Martínez Solís, Elvira Narvaja de Arnoux, Adriana Bolívar (Eds.) (2020). *Lectura y Escritura para aprender, crecer y transformar: 25 años de la Cátedra UNESCO.* Ecuador: Ediciones RISEI.

Otheguy, Ricardo. 2021. What's in a language? A primer on translanguaging and unitary competence. The crystallized truth of language: Essays ad honorem Richard Johnstone, ed. by María Elena Gómez-Parra & Leonor María Martínez Serrano. Editorial Universidad de Córdoba (UCO), pp. 113-126.

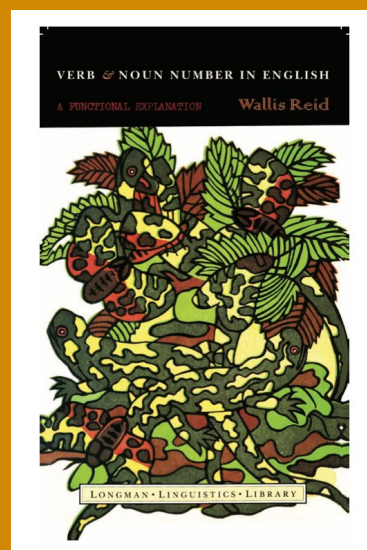
Otheguy, Ricardo. 2021. El hablante, no la lengua, en el estudio de los hispanounidenses nativos de Nueva York. Variedades del español en contacto con otras lenguas, eds. Élodie Blestel & Azucena Palacios. Peter Lang Publishers, pp. 225-247.

Risco, Roxana [in press]. Toward a signal-meaning hypothesis: Spanish "a". In *Discurso y Gramática Cognitiva: estudios de perfilamientos lingüísticos*, ed. by The Association of Cognitive Linguistics in Argentina.

Zanfardini, Lucía y **Giménez, Elina Alejandra.** 2020. El presidente en casa: el ethos de Alberto Fernández en tiempos de pandemia. En: *Discurso & Sociedad.* Revista multidisciplinaria de Internet. Online. ISSN 1887-4606 [Aceptado y en prensa].

Now available as an E-Book,
Wallis Reid's 1991, *Verb and Noun Number in English.*

To request a copy, contact
admin@csling.org



MEMBERSHIP BENEFIT

Book Offer

Society members enjoy
significant discounts on CS books

www.csling.org/book-offer

Wishing you and yours a happy and healthy 2022!

Newsletter Co-Editors: Bob de Jonge and Cara Schiff
To learn more about the Columbia School Linguistic Society,
visit us at www.csling.org or contact admin@csling.org